

Germany-Bonn: Relocation services

OJ S 134/2014 16/07/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Deutsche Welle, Zentraleinkauf und Logistik

Postal address: Kurt-Schumacher-Straße 3

Town: Bonn

Postal code: 53113

Country: Germany

For the attention of: Heidi Schneider

E-mail: ze@dw.de

Telephone: +49 2284292348

Fax: +49 2284292350

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.dw.de

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.3. Main activity

Other: Öffentlich Rechtliche Rundfunkanstalt

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Transportarbeiten an den Standorten Bonn und Berlin.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 27: Other services

Main site or place of performance: Bonn und Berlin.

NUTS code DE300 Berlin,DEA22 Bonn, Kreisfreie Stadt

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with a single operator

Duration of the framework agreement

Duration in years: 4

Estimated total value of purchases for the entire duration of the framework agreement

Estimated value excluding VAT: 330 000 EUR

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Durchführung einer Ausschreibung nach EG VOL/A in 2014 für die Vergabe von Transportarbeiten an den Standorten der Deutschen Welle in Bonn und Berlin.

Gegenstand der Ausschreibung ist der Abschluss eines Vertrages über die Erbringung von Transportarbeiten. Es soll ein Rahmenvertrag für den Zeitraum von 4 Jahren für das Funkhaus Bonn und ein Rahmenvertrag für den Zeitraum von 4 Jahren für den Standort Berlin geschlossen werden.

Die Ausschreibung ist in 2 Lose aufgeteilt.

Los 1: Transportarbeiten im Funkhaus Bonn.

Los 2: Transportarbeiten im Funkhaus Berlin.

II.1.6. CPV code(s)

98392000 Relocation services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Die Ausschreibung ist in 2 Lose aufgeteilt:

Los 1: Transportarbeiten im Funkhaus Bonn.

Los 2: Transportarbeiten im Funkhaus Berlin.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 48 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Los 1. Transportarbeiten im Funkhaus Bonn

1) Short description

2) CPV code(s)

60500000 Space transport services

- 3) **Quantity or scope**
- 4) **Indication about different time frame or duration**
- 5) **Additional information about lots**

Lot No: 2

Lot title: Los 2: Transportarbeiten im Funkhaus Berlin

- 1) **Short description**
- 2) **CPV code(s)**
60500000 Space transport services
- 3) **Quantity or scope**
- 4) **Indication about different time frame or duration**
- 5) **Additional information about lots**

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Es wird auf den Inhalt des Leistungsverzeichnisses verwiesen.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Zahlungen erfolgen nach § 17 VOL/B. Es wird im Übrigen auf den Inhalt des Leistungsverzeichnisses verwiesen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend – es wird im Übrigen auf den Inhalt des Leistungsverzeichnisses verwiesen.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes
Description of particular conditions: In den Verdingungsunterlagen sind die besonderen Vertragsbedingungen der Deutschen Welle dargelegt.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Handelsregistrauszug oder entsprechender Nachweis aus anderen Ländern der EU.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Eigenerklärung über Steuer- und Sozialversicherungsabgaben (Insolvenz, Steuer, Sozialversicherung) abrufbar unter <http://www.dw.de/Zentraleinkauf>.

Ein Nachweis über den Umsatz der letzten 3 Kalenderjahre und die Anzahl der Beschäftigten in den letzten 3 Kalenderjahren.

Minimum level(s) of standards possibly required: — Abgabe der Eigenerklärung (s. o.),

— Angabe des Umsatznachweises und Angabe der Anzahl der Beschäftigten in den letzten 3 Kalenderjahren.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

— Referenznachweis von mindestens 3 vergleichbaren Objekten/Projekten aus den letzten 6 Geschäftsjahren, bei denen der Bewerber die für die Ausschreibung genannten Leistungen erbracht hat.

Minimum level(s) of standards possibly required:

— Referenznachweis von mindestens 3 vergleichbaren Objekten/Projekten aus den letzten 6 Geschäftsjahren, bei denen der Bewerber die für die Ausschreibung genannten Leistungen erbracht hat.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

DW 14.03.11

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

15.9.2014

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 31.12.2014

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 16.9.2014

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Sonstiges: Im Hinblick auf die Rechtsprechung des EuGH wird zudem auf folgendes Verständnis der Vergabestelle von der Rügefrist des § 107 Abs. 3 Nr. 1 GWB hingewiesen. Der Antrag ist nach § 107 Abs. 3 Nr. 1 GWB unzulässig, soweit der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb von 5 Tagen ab Kenntnis des Verstoßes gerügt hat.

VI.4. Procedures for review**VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Postal address: Villemomblerstraße 76

Town: Bonn

Postal code: 53113

Country: Germany

E-mail: akexandra.wazecha@bundeskartellamt.bund.de

Telephone: +49 22894990

Fax: +49 2289499400

Internet address: <http://bundeskartellamt.de>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Vorsorglich wird auf § 107 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB hingewiesen. Danach ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Deutsche Welle Zentraleinkauf und Logistik

Postal address: Kurt-Schumacher-Straße 3

Town: Bonn
Postal code: 53113
Country: Germany
E-mail: ze@dw.de
Telephone: +49 2284292342
Fax: +49 2284292350

VI.5. Date of dispatch of this notice
11.7.2014